



Tel. +39 0471 552111  
Telefax +39 0471 552122  
E-mail: [lfv@lfv.bz.it](mailto:lfv@lfv.bz.it)  
Internet: <http://www.lfvbz.it/>

Raiffeisenkasse Etschtal Fil. Vilpian  
Cassa Raiffeisen Etschtal Fil. Vilpiano  
Swift-BIC: RZSBIT21042  
IBAN: IT81N0826958961000301000055  
Steuernummer / Codice Fiscale: 80009700214

An alle  
Freiwilligen Feuerwehren Südtirols  
(Verteilung über AI)

u.z.K. mit Mail

An alle  
Bezirksfeuerwehrverbände

An alle  
Bezirksfunktionäre

Vilpian, 11.02.2019  
Prot. Nr. 58 /2019

## **Rundschreiben Nr. 1/2019**

### **Betrifft: Datenschutzbestimmungen**

Sehr geehrte Kommandanten und Funktionäre,

die neuen Datenschutzbestimmungen sind auch im Bereich Freiwilliges Feuerwehrwesen anzuwenden. Wir haben uns bemüht, die Angelegenheit für Euch soweit möglich zu vereinfachen und den Aufwand auf ein Minimum zu reduzieren.

Es ist eine Reihe von abgestimmten Maßnahmen zwischen dem Landesverband, den Bezirksverbänden, den Freiwilligen Feuerwehren und den Feuerwehrmitgliedern erforderlich. Wir haben Unterlagen und entsprechende Formulare bzw. Vorlagen vorbereitet und ausgedruckt, um Euch so weit wie möglich Arbeit abzunehmen. Diese Formulare werden über die Bezirke bzw. Abschnittsinspektoren an die Feuerwehren verteilt.

### **Was ist zu tun?**

- Die Feuerwehr muss den Landesverband zum Auftragsverarbeiter ernennen.** Das entsprechende Schreiben (Anlage A1) ist **vom Kommandanten zu unterzeichnen** (Stempel nicht vergessen).
- Das beiliegende **Informationsschreiben** (Anlage A2 in deutscher und italienischer Sprache) für die Feuerwehrmitglieder muss **vom Kommandanten unterschrieben** und für die Feuerwehrmitglieder sichtbar **ausgehängt** werden.
- Jedes Feuerwehrmitglied** muss in **beide Exemplare der übermittelten Liste** (Anlage A3) **seine Einwilligung bezüglich Datenschutz durch das Eintragen des Datums und durch eine leserliche Unterschrift beim betreffenden Namen geben.** Das Mitglied muss als Zeichen der Zustimmung und Einwilligung auf jeden Fall die beiden ersten Spalten (Verwendung personenbezogener und besondere Daten) ankreuzen. Ohne diese Einwilligung sind eine Mitgliedschaft und die damit verbundenen Aufgaben und Tätigkeiten wie z. B. die Teilnahme an Lehrgängen, die Bearbeitung von Versicherungsfällen usw. nicht mehr möglich.



Achtung bei Minderjährigen: hier muss ein Erziehungsberechtigter unterschreiben!

Datum	Name	Geburtsdat. Personalnr.	Verarbeitung pers. bez. Daten	besondere Daten	Verwendung Foto	Hinweis: Minderjährige sind mit "!" gekennzeichnet, hier muss ein Erziehungsberechtigter unterschreiben
			EINWILLIGUNG			
10.3.2019	Tester, Fritz	23.03.1996 180168	X	X	X	

*Im Beispiel erteilt ein Mitglied die Einwilligung auch zur Verwendung von Fotos*

### Was ist zu beachten?

- Sämtliche entsprechend ausgefüllte bzw. unterschrieben Unterlagen bzw. Listen müssen von den Feuerwehren gut aufbewahrt werden, um diese bei Anfragen oder Kontrollen vorweisen zu können.
- **Der Landesverband benötigt ein Exemplar der zweifach übermittelten Unterlagen A1 und A3. Diese sind in den erhaltenen Briefumschlag zu geben. Der Briefumschlag wird dann vom zuständigen Abschnittsinspektor innerhalb 31.03.2019 eingesammelt und beim Bezirksverband abzugeben, der sie dann an den Landesverband übermittelt.**

### Hinweis:

Die aufgelisteten Namen der Feuerwehrmitglieder entsprechen dem Stand vom 11.02.2019. Neuaufnahmen, Übertritte und Austritte nach diesem Zeitraum sind nicht berücksichtigt. Die Einwilligung zur Verwendung der Daten ist hier wie üblich durch die Unterzeichnung des eigenen entsprechend angepassten Formulars „Mitgliedermeldung“ (verfügbar auf [www.lfvbz.it](http://www.lfvbz.it) unter „Downloads“) zu geben.

Bei Fragen bitte im Sekretariat anrufen.

Herzlichen Dank für die Zusammenarbeit und kameradschaftliche Grüße

Der Landesfeuerwehrpräsident

Wolfram Gapp



Der Direktor

Dr.-Ing. Christoph Oberhollenzer

### Anlagen

- A1: Ernennung LFV zum Auftragsverarbeiter (2-fach)
- A2: Informationsschreiben für Aushang (deutsch und italienisch)
- A3: Liste Einwilligung Mitglieder (2-fach)